

PRAŠYMAS INKASUOTI DOKUMENTUS / COLLECTION ORDER

Prašome išsiųsti dokumentus inkasavimui šiame prašyme nurodytomis sąlygomis. / We enclose the documents for collection in accordance with the instructions indicated in this order.

Pareiškėjas / Principal

Mokėtojas / Drawee

Pavadinimas / Name		Pavadinimas / Name
Kodas / Code	El. paštas / E-mail	Adresas, šalis / Address, country
Adresas, šalis / Address, country		
Kontaktinis asmuo / Contact person	Telefono nr. / Phone No.	

Dokumentų inkaso suma / Collection amount

Mokėtojo bankas / Drawee's bank

Valiuta / Currency	Suma / Amount	Pavadinimas / Name
		Adresas, šalis / Address, country
		Telefono nr. / Phone No.

Pridedami dokumentai / Documents enclosed

Originalai / Originals		Kopijos / Copies		Originalai / Originals		Kopijos / Copies	
Vekselis Draft				Įpakavimo lapas Packing List			
Komercinė sąskaita Commercial Invoice				Kilmės sertifikatas Certificate of Origin			
Konosamentas Bill of Lading (B/L)				Draudimo sertifikatas / polisas Insurance Certificate / Policy			
Oro transporto važtaraštis Air Waybill (AWB)							
CMR							

Dokumentus perduoti Mokėtojui / Documents to be delivered to the Drawee

<input type="checkbox"/> apmokėjus dokumentų inkaso sumą against payment of collection amount
<input type="checkbox"/> akceptavus vekselį dokumentų inkaso sumai / against acceptance of the draft for collection amount Akceptuotas vekselis turi būti saugomas Mokėtojo banke ir pateiktas apmokėjimui mokėjimo termino dieną. / The Drawee's bank is to retain the accepted draft for collection at maturity.
<input type="checkbox"/> šiomis sąlygomis: on these terms:

Mokėjimo terminas / Due on

<input type="checkbox"/> pateikus dokumentus / at sight	<input type="checkbox"/> ne vėliau kaip / at the latest on:
---	---

Protestuoti vekselį (jei taikoma) / Protest in case of (if applicable)

<input type="checkbox"/> neapmokėjus / non-payment	<input type="checkbox"/> neakceptavus / non-acceptance
--	--

Mokėtojo banko komisinis atlyginimas / Drawee bank charges

Mokėtojo banko komisinį atlyginimą moka Drawee bank charges are	<input type="checkbox"/> Mokėtojas for Drawee's account	<input type="checkbox"/> Pareiškėjas for Principal's account
<input type="checkbox"/> Neperduoti dokumentų, jei Mokėtojas atsisako sumokėti komisinį atlyginimą. / Do not deliver the documents if charges are refused by Drawee.		

Apmokėjimo instrukcijos / Cover instructions

Prašome gautas lėšas pervesti į mūsų AB Šiaulių banko sąskaitą Nr. Please credit the proceeds to our account held with Šiaulių bankas AB No.

Šiam dokumentų inkaso taikytinos „Vieningos inkaso taisyklės“ (Tarptautinių prekybos rūmų 1995 m. leidinys Nr. 522). / This collection is subject to the 'Uniform Rules for Collections', 1995 Revision, International Chamber of Commerce Publication No. 522.

Įsipareigojame sumokėti AB Šiaulių bankui (toliau – Bankas) Paslaugų įkainiuose nustatytą komisinį atlyginimą, susijusį su dokumentų inkasavimu, sąlygų keitimu, dokumentų siuntimu ir (ar) kitomis susijusiomis Banko paslaugomis. Šį komisinį atlyginimą įsipareigojame sumokėti nedelsiant, Bankui suteikus atitinkamą paslaugą, o Banko pareikalavimu – iš anksto, iki atitinkamos paslaugos suteikimo datos, jei prašyme nenustatyta kitaip bei kompensuoti visus Banko patirtus paslaugos teikimo kaštus. Esame informuoti ir sutinkame, kad jei skiriasi Bankui ar kitiems bankams mokėtinų pinigų sumų ir Pareiškėjo sąskaitoje Banke esančių lėšų valiuta, Bankas nurašo bet kurioje Pareiškėjo sąskaitoje Banke esančią lėšų sumą, reikalingą mokėtinoms Bankui ar kitiems bankams pinigų sumoms padengti, taikydamas nurašymo dieną Banko nustatytą valiutos keitimo kursą. Banko komisinį atlyginimą mokant Mokėtojui ir šiam atsisakius sumokėti Banko komisinį atlyginimą, Bankas turi teisę išskaityti komisinio atlyginimo sumą iš gauto apmokėjimo arba vienašališkai nurašyti nuo bet kurios Pareiškėjo banko sąskaitos(-ų). Bankas inkaso dokumentus išsiųs kurjeriniu paštu. Esame informuoti, kad šio prašymo priėmimas neįpareigoja Banko suteikti prašomą paslaugą ar suteikti ją prašomomis sąlygomis, taip pat esame informuoti ir sutinkame, kad Bankui suteikus paslaugą, Bankas inkaso sandorio informaciją pateiks Banko Interneto banke. / We undertake to pay to Šiaulių bankas AB (hereinafter – the Bank) charges set in the Service fees related to the documentary collection, amendment, sending of documents and (or) other related Banking services. We undertake to pay these charges immediately after the Bank provides relevant service, or, at the Bank's request, in good time before the relevant service provision date if the order provides nothing otherwise, and to cover all the service provision costs incurred by the Bank. We were informed and agree that if currencies of the amounts payable to the Bank or other Banks and of the funds held in the Principal's accounts with the Bank differ, the Bank debits the funds amount from any Principal's account in the Bank required to be paid to the Bank or other banks to cover the payables, applying the Bank-set currency exchange rate on the writing-off day. If Bank's charges are for Drawee's account and they are refused by Drawee, the Bank has the right to deduct such charges from the proceeds or unilaterally write off from any of the Principal's bank account(s). The Bank will send the documents for collection by courier mail. We were informed that the acceptance of this order does not oblige the Bank to provide the requested service or to provide it under the requested conditions, we also were informed and agree that upon providing the service the Bank will provide collection transaction information in the Bank's Internet bank.

Patvirtiname, kad esame susipažinę su Šiaulių banko paslaugų teikimo bendrosiomis taisyklėmis, Mokėjimo paslaugų teikimo taisyklėmis, Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politika ir Paslaugų įkainiais bei įsipareigojame jų laikytis. Patvirtiname, kad esame informuoti, jog Bankas tvarkys Pareiškėją atstovaujančių, taip pat kitų šiame prašyme nurodytų asmenų duomenis šio prašymo vykdymo, teisės aktuose numatytų Banko pareigų vykdymo ir kitais tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus, kaip nurodyta Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politikoje, skelbiamoje viešai www.sb.lt/lt/apie/svarbus-dokumentai/privatumo-politika ir tokius asmenis supažindinome su jų asmens duomenų tvarkymu Banke. Esame informuoti, kad Pareiškėjui ar jo atstovams, kitiems prašyme nurodytiems asmenims pageidaujant Bankas pateiks popierinį Šiaulių banko grupės įmonių Lietuvoje privatumo politikos egzempliorių. / We confirm to have read the General Service Rules, Payment Service Rules, Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania and Service Fees of Šiaulių bankas AB and oblige to comply with them. We confirm that we were informed that the Bank will process personal data of Principal's representatives', also other individuals indicated in this order for the purpose of administration of this order, legal acts provided for the Bank and other purposes, competent to the requirements of the legal acts, as indicated in Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania which is publicly announced at www.sb.lt/en/about/important-documents/privacy-policy and we have familiarized such persons with the processing of their personal data in the Bank. We were informed that upon Principal's or his representative's request the Bank will provide with the paper copy of Privacy Policy of Šiaulių Bankas Group companies in Lithuania.

Pareiškėjas / Principal**Priimta Banke / Received at the Bank**

Pareigos, vardas, pavardė, parašas
Title, Name, Surname, Signature

Pareigos, vardas, pavardė, parašas
Title, Name, Surname, Signature

A.V. / Seal

Data / Date

Data / Date

Inkaso Nr. / Collection No.